

CHCS

Centre d'histoire et des sociétés contemporaines

M. ROBERTO SALAZAR MORALES

DOCTORANT(E)

Doctorant-allocataire moniteur normalien

Université Versailles St-Quentin-en-Yvelines > IECI - Institut d'études culturelles et internationales > Laboratoire centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines (CHCSC) >

Coordonnées

ADRESSE MAIL

salazarmor@gmail.com

A

Itinéraire vers ce lieu [Bâtiment Vauban](#) 47 boulevard Vauban
78280 Guyancourt

Discipline(s)

Lettres

Discipline(s) enseignée(s)

2016-2017 :

- » L3 Histoire Littéraire Européenne LET LH 615
- » L2 Littérature Comparée LET LH 414

Thèmes de recherche

Sujet de thèse : Sous l'empire de la traduction : la tragédie grecque en Egypte, en Grèce et en Amérique latine depuis 1850

Directeur de thèse : Evanhelia Stead

Thèmes de recherche :

- » Littérature comparée
- » Langues et littératures grecque et latine
- » Etudes de réception et de tradition classiques
- » Littérature allemande moderne et contemporaine
- » Littérature latino-américaine
- » Littérature arabe contemporaine
- » Théâtre moderne et contemporain

Publications (depuis 2011) :

1) Ouvrages

- » GARCÍA JURADO, F. et SALAZAR MORALES, R., *Borges, Homero y Virgilio: La traducción y sus palimpsestos*, Madrid, Escolar y Mayo, 2014

Comptes-rendus de l'ouvrage :

- » Alba Tomàs ALBINA, in Anuari TRILCAT: *estudis de traducció, recepció i literatura catalana contemporània*, num. 6, 2016, p.167-169
- » Antonio LÓPEZ FONSECA in *Estudios de Traducción* 2015, vol. 5, p. 151-178

» Hugo BAUZÁ, *Revista de crítica latinoamericana*, Año XL 2014, n° 80, p. 466-468

2) Direction d'ouvrages collectifs

» SALAZAR MORALES, R. (dir.) *Nouvelles de Colombie*, Revue Brèves 111, 2017. Textes choisis, présentés et partiellement traduits par Roberto Salazar

» RANNOU, M., SALAZAR MORALES, R. (dir.) *Ñ comme viñetas. Anthologie de la bande dessinée colombienne*, Ed. L'Égouttoir, 2017. Planches choisies par Maël Rannou et Roberto Salazar et traduites par Roberto Salazar

» TOMICHE, A. et ZEIGER, K. (dir.) *La investigación en literatura general y comparada en Francia. Balance y perspectivas*, Programa Editorial de la Universidad del Valle/ Editorial de la Universidad Santiago de Cali, col. « Literatura Comparada », textes revus par les auteurs, édités et traduits en espagnol par Juan Moreno Blanco, Juan Sebastian Rojas, Roberto Salazar Morales et Pauline Voisinne

3) Articles et chapitres d'ouvrages collectifs

» SALAZAR, MORALES, R. et ROJAS MIRANDA, J.S., « En medio del camino : pistas para la constitución de un campo institucional comparatista en Colombia », in *Poligramas. Revista de estudios literarios*, Universidad del Valle, Cali, Colombie, à paraître (2018)

» SALAZAR, MORALES, R., « Recomposer la tragedia griega a partir de la tradición: Alfonso Reyes, Taha Hussein y Anghelos Sikelianos » in *Poligramas. Revista de estudios literarios*, Universidad del Valle, Cali, Colombie, à paraître (2018)

» SALAZAR, MORALES, R., « Miguel Antonio Caro y sus versiones de Virgilio : conservadurismo en la ciudad letrada colombiana del siglo XIX » in *Nova Tellus*, UNAM, à paraître

» SALAZAR, R., « Regards sur le roman polynésien contemporain » p. 14-32 in *Hopala ! La Bretagne au monde 50*, 2015

» GOURDON, C. et SALAZAR, R., « La langue tahitienne entre la Polynésie et la France », 33-40 in *Hopala ! La Bretagne au monde 50*, 2015

» SALAZAR, MORALES, R., « Homère dans la cité des Immortels : de la « vie imaginaire » à l'imaginaire philosophique dans « El Inmortal » de Jorge Luis Borges », *Les Classiques aux Amériques. Réécritures des classiques grecs et latins sur le*

continent américain et dans les Caraïbes, organisé par Cécile Chapon, Roberto Salazar Morales et Irena Trujic pour le CRLC, Université Paris-Sorbonne, octobre 2013 (date de consultation 10/04/2018)

» SALAZAR, MORALES, R. « Deinde centum : Catulle et Horace dans le *Basium* XVI de Jean Second », in *Minerva. Revista de filología clásica*, 25, 2012, Valladolid, Universidad de Valladolid, Secretaría de Publicaciones

» SALAZAR MORALES, R., « Harold Bloom, *The Western Canon. The Books and School of the Ages* (1994) : Retour sur le canon » in *Comparatismes en Sorbonne 4 -2013: (Dé)construire le canon*, (date de consultation 10/04/2018)

» SALAZAR, MORALES, R., « L'hybridité épique en Grèce et à Rome » in *L'hybridité épique de l'Antiquité à la Renaissance*. Actes de la journée d'étude du 2 février 2008 à l'Université Paris IV-Sorbonne, éd. O. Pédeflous, Paris, Presses Universitaires de Paris-Sorbonne [Travaux de stylistique et de linguistique françaises] (en cours de parution)

4) Edition d'œuvres littéraires (équipe éditoriale)

» CAMUS, A., *Œuvres*, Paris, Gallimard, collection « Quarto », 2013

» CHANDLER, R., *Les enquêtes de Philip Marlowe*, Paris, Gallimard, collection « Quarto », 2013

Voir l'ensemble des publications [PDF - 150 Ko]

Activités / CV

Je suis chercheur en littérature comparée, spécialiste de la littérature ancienne et de sa réception dans le monde contemporain, en particulier en Europe, dans le monde arabe et en Amérique latine. Ancien élève de l'École Normale Supérieure de Paris (2010-2015), agrégé de lettres classiques (2015), j'ai obtenu deux licences en Philosophie et en Lettres classiques et un Master en Lettres classiques (Littérature comparée) à l'Université Paris IV. J'ai par ailleurs fait des études de langues océaniques à l'INALCO. En tant qu'enseignant, j'ai été en charge du diplôme de latin classique de l'Institut Caro y Cuervo de Bogotá, où j'ai également enseigné l'arabe classique. Entre 2010 et 2016, j'ai dirigé le séminaire d'élèves de latin parlé de l'ENS de Paris. J'ai également enseigné le grec à Bard College Berlin en 2014. Je suis l'auteur de plusieurs traductions de l'anglais, l'espagnol, le latin, le grec et le suédois en français et en espagnol. Depuis 2016, Je suis moniteur en littérature comparée à l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines,

où je prépare une thèse intitulée : *Sous l'empire de la traduction : la tragédie grecque en Égypte, en Grèce et en Amérique latine depuis 1850.*